

**ДОКЛАД  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
СУДА**

---

**1 августа 1982 года - 31 июля 1983 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/38/4)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
СУДА**

---

**1 августа 1982 года - 31 июля 1983 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/38/4)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1983**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]  
[23 сентября 1983 года]

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. Состав Суда .....	1
II. Компетенция Суда .....	1
A. Компетенция Суда в области споров .....	1
B. Компетенция Суда в области консультативных заключений...	1
III. Судебная деятельность Суда .....	2
A. Делимитация морской границы в районе залива Мэн (Канада/Соединенные Штаты Америки) .....	2
B. Континентальный шельф (Ливийская Арабская Джамахирия/Мальта) .....	3
IV. Административные вопросы .....	3
V. Издания и документация суда.....	3

## I. СОСТАВ СУДА

1. В настоящее время в состав Суда входят следующие лица: Председатель Т. О. Элиас, Вицепредседатель Дж. Сетте-Камара; судьи М. Ляхс, П. Д. Морозов, Нажендра Сингх, Х. М. Руда, Г. Мослер, С. Ода, Р. Аго, А. Эль-Хани, С. М. Швобель, сэр Роберт Дженнингс, Г. Ландрэ де Лашарьер, К. Мбайе и М. Меджауи.

2. Секретарем Суда является г-н Сантьяго Торрес Бернардес, а его заместителем — г-н Пиллепич.

3. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства. 23 февраля 1983 года такая камера была образована в следующем составе:

*Члены:*

Председатель Т. О. Элиас; Вице-председатель

Дж. Сетте-Камара; судьи Нажендра Сингх, А. Эль-Хани и Г. Ландрэ де Лашарьер.

*Заместители:*

Судьи К. Мбайе и М. Меджауи.

4. 20 января 1982 года Суд образовал камеру для рассмотрения вопроса о *делimitации морской границы в районе залива Мэн*. В состав камеры входят следующие лица: судья Р. Аго, председатель; судьи А. Гро и Г. Мослер, С. М. Швобель; специальный судья М. Кохен.

5. Суд с прискорбием отмечает кончину судьи сэра Джеральда Фицмориса, члена Суда с 1960 года по 1973 год, и судьи Ф. де Кастро, члена Суда с 1970 года по 1979 год.

## II. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА

### A. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОБЛАСТИ СПОРОВ

6. На 31 июля 1983 года участниками Статута Суда являлись 157 государств-членов Организации Объединенных Наций, а также Лихтенштейн, Сан-Марино и Швейцария.

7. 13 мая 1983 года правительство Мальты аннулировало заявление о признании компетенции Суда обязательной в отношении некоторой категории споров, которое оно депонировало 23 января 1981 года на основании пункта 2 статьи 36 Статута; оно подтвердило заявление о признании компетенции Суда, датированное 29 ноября 1966 года.

8. В настоящее время 47 государств признают (ряд из них с оговорками) компетенцию Суда обязательной в соответствии с заявлениями, представленными на основании пункта 2 статьи 36 Статута. К ним относятся следующие государства: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Ботсвана, Гаити, Гамбия, Гондурас, Дания, Демократическая Кампучия, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция и Япония. В разделе II главы IV ежегодника Суда за 1982-1983 годы (*I.C.J. Yearbook, 1982-1983*) содержатся тексты заявлений, представленных этими государствами.

9. За время, истекшее с 1 августа 1982 года, Суду было сообщено о четырех договорах, предусматривающих компетенцию Суда в области споров и зарегистрированных в Секретариате Организации Объединенных Наций: Договор о бассейне Рио-дела-Плата и его морской границе, заключенный между Уругваем и Аргентиной 19 ноября 1973 года,

Договор о статусе реки Уругвай, заключенный между Уругваем и Аргентиной 26 февраля 1975 года, Протокол к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов от 5 июля 1978 года и Международное соглашение по оливковому маслу от 30 марта 1979 года.

10. В разделе III главы IV Ежегодника Суда за 1982-1983 годы (*I.C.J. Yearbook 1982-1983*) содержится перечень действующих договоров и конвенций, предусматривающих компетенцию Суда. Кроме того, компетенция Суда распространяется на действующие договоры или конвенции, в которых предусматривается передача дел Постоянной Палате Международного Правосудия (Статут, статья 37).

### B. КОМПЕТЕНЦИЯ СУДА В ОБЛАСТИ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ЗАКЛЮЧЕНИЙ

11. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опекe, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи, Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала), в настоящее время право испрашивать у Суда консультативные заключения по юридическим вопросам имеют следующие организации:

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Всемирная организация здравоохранения;

Международный банк реконструкции и развития;

Международная финансовая корпорация;

Международная ассоциация развития;

Международный валютный фонд;

Международная организация гражданской авиации;

Международный союз электросвязи;

Всемирная метеорологическая организация;

Международная морская организация;

Всемирная организация интеллектуальной собственности;

Международный фонд сельскохозяйственного развития;

Международное агентство по атомной энергии.

12. Международные документы, предусматривающие компетенцию Суда в области консультативных заключений, перечислены в разделе I главы IV ежегодника Суда за 1982-1983 годы (*I.C.J. Yearbook 1982-1983*).

### III. СУДЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СУДА

13. За рассматриваемый период Суд вынес одно постановление по спорному вопросу о *континентальном шельфе (Ливийская Арабская Джамахирия/Мальта)*. В тот же период камера, образованная для рассмотрения спорного вопроса о *делimitации морской границы в районе залива Мэн (Канада/Соединенные Штаты Америки)*, вынесла два постановления.

#### A. ДЕЛИМИТАЦИЯ МОРСКОЙ ГРАНИЦЫ В РАЙОНЕ ЗАЛИВА МЭН (КАНАДА/СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ)

14. 25 ноября 1981 года правительство Канады и правительство Соединенных Штатов уведомили Суд о специальном соглашении, заключенном между ними 29 марта 1979 года и вступившем в силу 20 ноября 1981 года, по которому они передали в камеру Суда вопрос о линии морской границы, разделяющей континентальный шельф и зоны рыболовства обеих стран в районе залива Мэн.

15. В специальном соглашении предусматривалась передача данного спора в камеру из пяти членов, которая в соответствии с пунктом 2 статьи 26 и статьи 31 Статута Суда должна быть создана после проведения консультаций со сторонами. Этими статьями, соответственно, предусматривается образование камеры для разбора отдельного дела и право сторон выбирать специального судью для участия в разбирательстве данного вопроса при отсутствии судьи, состоящего в их гражданстве.

16. Со сторонами были проведены должные консультации. Письмом от сторон, препровождающим передачу данного дела, Суд уже был уведомлен о том, что, поскольку Суд не включил в состав судебного присутствия судью, являющегося гражданином Канады, правительство Канады было намерено выбрать специального судью.

17. В ходе рассмотрения Судом специального соглашения, уведомление о котором было сделано правительствами Канады и Соединенных Штатов Америки, различные члены Суда указали на определенные проблемы, которые, по их мнению, могли вызвать трудности, в частности из-за некоторых моментов, которые могут быть несовместимы со Статутом и Регламентом Суда. В итоге было решено, чтобы исполняющий обязанности Председателя обратился к представителям сторон с просьбой дать Суду дополнительные разъяснения или уточнения по некоторым моментам. Исполняющий обязанности Председателя сделал это в письме от 18 декабря 1981 года, на которое стороны ответили письмом от 6 января 1982 года. После рассмотрения представленных таким образом ответов Суд решил со-

гласиться с просьбой правительств Канады и Соединенных Штатов о создании специальной камеры и 15 января 1982 года провел выборы.

18. 20 января 1982 года 11 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани) Суд принял постановление о создании надлежащим образом специальной камеры по рассмотрению вопроса о делимитации морской границы между Канадой и Соединенными Штатами в районе залива Мэн, состав которой был определен в результате вышеупомянутых выборов: судьи Гро, Руда, Мослер, Аго и Швებель. В постановлении отмечалось, что при применении пункта 4 статьи 31 Статута Суда исполняющий обязанности Председателя просил судью Руду уступить в надлежащий срок место специальному судье, который должен быть выбран Канадой, и что судья Руда заявил о своей готовности сделать это (*I.C.J. Reports 1982*, p. 3). Судья Ода приложил заявление к данному постановлению (*ibid.*, p. 10). Судьи Морозов и Эль-Хани приложили расходящиеся мнения (*ibid.*, pp. 11-13).

19. Канада избрала профессора Максвелла Кохена в качестве специального судьи, и судья Руда в надлежащие сроки уступил ему место.

20. Камера, образованная для рассмотрения данного вопроса, избрала в качестве своего председателя судью Р. Аго и состоит из следующих лиц: судьи Аго, председатель; судей Гро, Мослера и Швებеля; специального судьи Кохена.

21. 29 января 1982 года камера провела свое первое открытое заседание. По этому случаю в соответствии со Статутом и Регламентом Суда специальный судья Кохен сделал торжественное заявление.

22. 1 февраля 1982 года после подтверждения сторонами положений специального соглашения и проведения консультаций с камерой Суд вынес постановление, установив 26 августа 1982 года в качестве срока для представления меморандумов Канадой и Соединенными Штатами. Последующая процедура была оставлена до принятия дальнейшего решения. Это постановление было принято 10 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани). На заседании по приглашению Суда присутствовал специальный судья, который выразил свою поддержку этому постановлению (*I.C.J. Reports 1982*, p. 15). По просьбе одной из сторон 28 июля 1982 года председатель камеры продлил этот срок до 27 сентября 1982 года.

23. Представители сторон сдали свои меморандумы в установленный новый срок. Постановлением от 5 ноября 1982 года председатель камеры установил 28 июня 1983 года в качестве срока для представления контрмеморандумов (*I.C.J. Reports 1982*,

р. 560). Эти меморандумы были сданы в установленный срок. Постановлением от 27 июля 1983 года председатель камеры санкционировал представление ответов Канадой и Соединенными Штатами по этому делу и установил 12 декабря 1983 года в качестве срока для их представления.

#### В. КОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ ШЕЛЬФ (ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ/МАЛЬТА)

24. 26 июля 1982 года правительства Ливийской Арабской Джамахирии и Мальты совместно уведомили Секретаря о специальном соглашении, заключенном между ними 23 мая 1976 года и вступившем в силу с момента обмена ратификационными грамотами 20 марта 1982 года. В специальном соглашении предусматривается вынесение Судом решения по следующему вопросу:

«Какие принципы и нормы международного права должны применяться при делимитации района континентального шельфа, принадлежащего Республике Мальта, и района континентального шельфа, принадлежащего Ливийской Арабской Республике, и как на практике могут быть приме-

нены эти принципы и нормы обеими сторонами в данном конкретном случае, с тем чтобы они могли без трудности делимитировать эти районы на основе соглашения в соответствии со статьей III».

В упоминаемой статье III предусматривается проведение переговоров после рассмотрения данного вопроса в целях достижения соглашения о делимитации в соответствии с решением Суда.

25. 27 июля 1982 года Вице-председатель Суда вынес постановление, в котором, приняв во внимание положение специального соглашения между сторонами, он установил 26 апреля 1983 года в качестве срока для представления меморандумов обеими сторонами. Меморандумы были сданы в установленный срок, и постановлением от 26 апреля 1983 года Председатель установил 26 октября 1983 года в качестве срока для представления контр-меморандумов.

26. Каждое из государств назначило специального судью в соответствии со статьей 31 Статута Суда. Ливийская Арабская Джамахирия выбрала г-на Э. Хименеса де Аречагу, а Мальта — г-на Х. Кас-таньеда.

### IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

27. Для облегчения работы по выполнению своих административных задач Суд создал несколько комитетов:

- Бюджетный и административный комитет в составе Председателя Т. О. Элиаса, Вице-председателя Дж. Сетте-Камара, судей М. Ляхса, Нажендра Сингха и С. М. Швебеля;
- Комитет по регламенту в составе судей М. Ляхса, П. Д. Морозова, Х. М. Руда, Г. Мослера, С. Ода, Р. Аго и сэра Роберта Дженнингса;
- Комитет по сношениям в составе судей П. Д. Морозова, Г. Ландрэ де Лашарьера и К. Мбайе;
- Комитет по делам библиотеки в составе судей

Х. М. Руда, Г. Мослера, С. Ода и сэра Роберта Дженнингса.

28. Суд принял к сведению, что в резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренные положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, которые первоначально были приняты в 1946 году. С 1 января 1983 года на членов Суда стали распространяться правила, регулирующие выплату компенсации членам комиссий, комитетов или аналогичных органов в случае смерти, травмы или болезни в связи со службой в Организации Объединенных Наций.

29. Секретариат под руководством Председателя и под контролем Комитета по Регламенту продолжает подготовку всестороннего аналитического исследования по предыдущей практике Суда в отношении применения его Статута и Регламента.

### V. ИЗДАНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СУДА

30. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Продажа изданий Суда осуществляется секциями по продаже изданий Секретариата Организации Объединенных Наций, которые связаны со специализированными книжными магазинами и агентствами всего мира. Каталог изданий и ежегодные дополнения к нему распространяются бесплатно (последнее издание: 1981 год). Секретариат уделяет особое внимание вопросу обеспечения более легкого и быстрого доступа к изданиям Суда во всем мире.

31. Среди изданий Суда имеются три годовые серии: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and*

*Orders, a Bibliography* (библиография относящихся к Суду трудов и документов) и *Yearbook*. Последние издания двух первых серий — *I.C.J. Reports 1982* и *I.C.J. Bibliography No. 35*.

32. По завершении каждого дела Суд публикует досье документов под названием *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Однако еще до закрытия того или иного дела Суд, после консультации со сторонами, может передавать документы письменного судопроизводства правительству любого имеющего право обращения в Суд государства, которое об этом запросит; с согласия сторон Суд может также предоставить их в распоряжение общественности во время или после открытия устного судопроизводства. Последний том в серии *Pleadings, Oral Argu-*

*ments, Documents* относится к вопросу о дипломатическом и консульском персонале Соединенных Штатов в Тегеране (Соединенные Штаты Америки против Ирана).

33. Суд распространяет сообщения для печати, документальную информацию и справочник для информации юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности о своих функциях, компетенции и деятельности. Этот справочник пока издается на английском, французском, испанском и немецком языках.

34. Более полные сведения о деятельности Суда за рассматриваемый период содержатся в Ежегоднике Суда за 1982-1983 год *I.C.J. Yearbook 1982-1983*, который издан одновременно с настоящим докладом.

(Подпись) Т. О. ЭЛИАС  
*Председатель Международного Суда*

Гаага, 1 августа 1983 года



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---